

		
13		
(HU) Teljesítménynyilatkozat / (DE) Leistungserklärung / (EN) Declaration of Performance / (BG) Декларация за експлоатационни показатели / (HR) Izjava o svojstvima / (SI) Izjava o lastnostih / (SK) Vyhlásenie o parametroch / (RU) Декларация о производительности / (UK) Декларация продуктивности / (RO) Declarația de performanța		
Száma / Nr / No / No/ Broj / Številka / Číslo / Номер / Номер / Numar:	DoP-3178-09-03-0118	
(HU) Termék típus egyedi azonosító kódja / (SI) Identifikacijska koda tipa produkta / (DE) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: / (EN) Identification code of product type: / (BG) Уникален идентификационен код на типа продукт / (HR) Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda / (SK) Identifikačný kód typu výrobku / (RU) Уникальный идентификационный номер типа продукта / (UK) Унікальний ідентифікаційний код типу продукту / (RO) Codul de identificare al tipului de produs	PALOTÁS / 11127000.. (HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek. Natur, engobozott, mázas színekben és sima, vagy érdesített felülettel./ (DE) Dach- und Formziegel. In den Farben natur, engobiert, glasiert und in den Oberflächen glatt, aufgeraut./ (EN) Clay roofing tiles and fittings. In the colours nature, engobe, glaze and with smooth and rough surface./ (BG) Керемиди и керамични аксесоари-ест.цвят, енгоби и глазури./ (HR) Glineni crijeper i pomoćni dijelovi. U bojama: prirodni, engobirani, glazirani i sa glatkom ili hrpavom površinom./ (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi. V barvah naravno rdeča, engoba in glazura z glatko ali hrpavo površinsko obdelavo./ (SK) Pálené škridly a tvarovky. Vo farbách prírodná, engobovaná, glazovaná a v hladký alebo štruktúrovaný povrch./ (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы. В цветах: натуральный, ангоба, глазурь и с гладкими и шершавыми поверхностями покрытиями./ (UK) Ідентифікація будівельного продукту. У кольорах: природний, ангоба, глазурь та з гладкими та шоршавим покриттям поверхні./ (RO) Inventori din argila arsa si accesorii pentru acoperisuri. Culori natur, engobat, glazurat cu suprafete netede s-au rugoase.	
(HU) Gyártó / (DE) Hersteller / (EN) Producer / (BG) Производител / (HR) proizvođač / (SL) Proizvajalec / (SK) Výrobca / (RU) producător / (UK) Виробник / (RO) Producător	TONDACH Magyarország Zrt., Csabai gyáregység, 5600. Békéscsaba, Kétegyházi út Hrsz.2632. Tel: +36 66 530 400; fax: +36 66 530 404; email: jamina@tondach.hu; honlap: www.tondach.hu	
(HU) Felhasználás / (DE) Verwendungszwecke / (EN) application / (BG) Сфера на приложение / (HR) potrošnja / (SI) poraba / (SK) spotreba / (RU) consum / (UK) споживання / (RO) Domeniul de utilizare preconizat	(HU) Tetőfedések és külső falburkolatok / (DE) Dachdeckungen und Außenwandbekleidungen / (EN) Roof coverings and external wall cladding / (BG) Покривни покрития и фасадни елементи / (HR) Pokrivanje krovova i oblaganje vanjskih zidova / (SI) Strešne kritine, zunanje zidne obloge / (SK) Strešné krytiny a vonkajšie obklady stien / (RU) Кровельные покрытия, а также наружных стен / (UK) Дажове покриття та зовнішні покриття стін / (RO) Acoperiri si lambriuri pentru ziduri exterioare	
(HU) A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer: / (DE) Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß System / (EN) Assessment and Verification of constancy of performance system: / (BG) Оценяване и проверка на експлоатационните показатели на строителния продукт съгласно: система: / (HR) Ocjenjivanje i provjera stalnosti svojstva sustav: / (SI) Ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti proizvoda sistem: / (SK) Posudzovanie a overovanie stálosti vlastností systém: / (RU) Проверка производительности согласно системе: / (UK) Перевірка продуктивності згідно системи: / (RO) Supravegherea si Verificarea constantei performantei sistem	3	
(HU) A termékek első típusvizsgálatát végezte / (DE) Die erste Typprüfung wurde ausgeführt von / (EN) The first type control was performed by / (BG) Първоначалното изпитване на типа е извършено от / (HR) Početno ispitivanje tipa proizvoda izvršeno od / (SI) Kontrolo je izvedel / (SK) Prvá typová kontrola bola vykonaná / (RU) Primul control tip a fost efectuat de catre / (UK) Первинне випробування продукції було проведено / (RO) Încercări de tip inițiale a produselor a fost efectuat	Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. (ÉMI) 1113. Budapest, Diószegi út 37.	
(HU) Kijelölési okirat száma / (DE) Urkunde-Nr / (EN) Report ID / (BG) No на документ / (HR) Izveštaj o ispitivanju broj / (SI) Št. določitenega dokumenta / (SK) Číslo dokumentu / (RU) Document de cesiune numarul / (UK) Немає масиву документів / (RO) numărul de documente	138/2009.	
(HU)/(DE)/(EN)/(HR)/(SI)/(RO) Notified body number / (BG) Идентификационен код на лабораторията за изпитване на типа / (SK) Číslo autorizovanej skúšobne / (RU) Notificarea numarul / (UK) Номер уповноваженого органу	1415	
Az első típusvizsgálati jegyzőkönyv száma: / (DE) Nr. der Typenprüfungsurkunde / (EN) N° of the type test certificate / (BG) No на протокола за първоначално изпитване на типа / (HR) Izveštaj o ispitivanju broj / (SI) Številka prvega kontrolnega zapisa / (SK) Hlásenie ID / (RU) Numărul atestatului de examinare tipică / (UK) Число первинних протоколу випробування типу / (RO) Numărul de primul tip raportului de încercare	M-2066/2005-2011 "Palotás" (HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek / (DE) Dach- und Formziegel / (EN) Clay roofing tiles and fittings / (BG) Керемиди и керамични аксесоари-ест.цвят, енгоби и глазури / (HR) Glineni crijeper i pomoćni dijelovi / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi / (SK) Pálené škridly a tvarovky / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы / (UK) Ідентифікація будівельного продукту / (RO) Inventori din argila arsa si accesorii pentru acoperisuri.	
(HU) A termék megfelel a fent részletezett teljesítménynek. / (DE) Die Leistung des Produkts entspricht der oben angeführten erklärten Leistung. / (EN) The performance of the product is in accordance with the specification given above. / (BG) Спецификацията на продукта отговаря на декларираната по-горе спецификация / (HR) Svojstva proizvoda su u skladu s gore navedenom specifikacijom. / (SI) Lastnosti proizvoda so skladne z zgoraj navedenimi specifikacijami. / (SK) Vlastosti výrobku sú v súlade s vyššie uvedenou špecifikáciou. / (RU) Производительность продукта соответствует вышеуказанной производительности. / (UK) Продуктивність продукту відповідає вищевказаній продуктивності. / (RO) Performanța produsului este în concordanță cu specificațiile de mai sus.		
(HU) A gyártó nevében és részéről aláíró személy: / (DE) Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: / (EN) Signed for and on behalf of the manufacturer by: / (BG) Подпис за производителя и/или упълномощен представител: / (HR) Za proizvođača i u njegovo ime potpisao: / (SI) Za proizvajalca in v njegovem imenu podpisal: / (SK) Podpísané v mene výrobcu: / (RU) Подписано от имени и по поручению производителя: / (UK) Підписано від імені та за дорученням виробника: / (RO) Semnat pentru sau in numele producatorului de:		
Békéscsaba, 2018.01.01.	 Felegy Mihály, igazgató	 Potos János, igazgató

(HU) Nyilatkozat szerinti teljesítmény: / (DE) Erklärte Leistung: / (EN) Declared performance: / (BG) Декларираны показатели: / (HR) Deklarirana svojstva: / (SI) Deklarirane lastnosti: / (SK) Deklarované vlastnosti: / (RU) Заявленная производительность: / (UK) Оголошена продуктивність: / (RO) Performantele declarate:		
(HU) Alapvető tulajdonságok / (DE) Wesentliche Merkmale / (EN) Essential characteristics / (BG) Основни характеристики / (HR) Bitne karakteristike / (SI) Bistvene lastnosti / (SK) Základné vlastnosti / (RU) Основные черты / (UK) Основні риси / (RO) Caracteristicile esentiale	(HU) Teljesítmény / (DE) Leistung / (EN) Performance / (BG) Показател / (HR) Svojstva / (SI) Lastnosti / (SK) Vlastnosti / (RU) Производительность / (UK) Продуктивність / (RO) Performanță	(HU) Harmonizált műszaki előírások / (DE) Harmonisierten technischen Spezifikationen / (EN) Harmonized technical specifications / (BG) Хармонизирани технически спецификации / (HR) Harmonizirani tehničke specifikacije / (SI) Usklajene tehnične specifikacije / (SK) Harmonizované technické špecifikácie / (RU) Спецификации технические армонизате / (UK) Гармонізованих технічних умов / (RO) Specificatiile tehnice armonizate
(HU) Méretek és mérettűrések / (DE) Maße und Maßabweichungen / (EN) Dimensions and dimensional tolerances / (BG) Маса и отклонения от масата / (HR) Dimenzije i dozvoljeno odstupanje / (SI) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (SK) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (RU) Размеры и допустимые отклонения / (UK) Розміри та допустимі відхилення / (RO) Dimensiuni si tolerantele dimensiunilor	Alap-, hófogó-, jobbos szegő, balos szegő, szellőző elem (BG) керемида, снегозадержача керемида, дясна керемида, лява керемида, вентилационна керемида	A harmonizált műszaki előírás, amelynek a termék vizsgálattal igazoltan megfelel az EN 1304:2013. Égetett agyag tető- és kiegészítő cserepek, a termék fogalom meghatározásai és jellemzői / (DE) Harmonisierte technische Spezifikationen denen das Produkt aufgrund der technischen Prüfungen entspricht: EN 1304:2012 Tondachziegel und Zubehöre Definitionen und Spezifikationen der Produkte / (EN) Harmonized Technical Specifications, the product suit the requirements certified by investigation: EN 1304:2012 clay roofing tiles and fittings - product definitions and specifications / (BG) Хармонизирани технически спецификации, продуктът отговаря на: EN 1304:2012 дефиниция и спецификация на керамични керемиди и аксесоари / (HR) Harmonizirane tehničke specifikacije kojima proizvod odgovara na temelju tehničkih ispitivanja: EN 1304:2012 glineni crijepl i oprema - definicija i specifikacije proizvoda / (SI) Harmonizirane tehnične specifikacije, ki ji ustreza izdelek s certifikatom: EN 1304:2012. Žgane glinaste strešne in dodatne kritine, določitev pojmov ter lastnosti izdelka. / (SK) Produkt vyhovuje požiadavkám, ktoré sú certifikované na základe skúšok EN 1304:2012 Keramické strešné krytiny a doplnky - Definície a špecifikácie výrobku / (RU) Гармонизация технических стандартов, испытаний продукции, которая сертифицирована в соответствии с EN 1304:2013. Керамическую черепицу и дополнительные принадлежности, определения и спецификации / (UK) Гармонізація технічних стандартів, випробувань продукції, яка сертифицирована відповідно до EN 1304:2013. Керамічну черепицю і додаткові речі, визначення та специфікації / (RO) Specificatii tehnice armonizate, produsul respecta cerintele certificate prin analiza : EN 1304:2012 referitoare la tiglele ceramice si la accesorii - definire produs si specificatii
(HU) Hosszúság (mm) / (DE) Länge / (EN) Length / (BG) Дължина / (HR) Dužina / (SI) Dolžina / (SK) Dĺžka / (RU) длина / (UK) довжина / (RO) Lungime	430 ± 5	
(HU) Szélesség (mm) / (DE) Breite / (EN) width / (BG) Ширина / (HR) širina / (SI) širina / (SK) Šírka / (RU) ширина / (UK) Ширина / (RO) șirina	270 ± 3	
(HU) Egyenesség, görbültség (%) / (DE) Geradheit, Krümmung / (EN) Straightness, curvature / (BG) Без изкривяване, изкривяване / (HR) Pravocrtnost, zakrivljenost / (SI) Izravnlost, ukrivljenost / (SK) Priamosť, zakrivenie / (RU) Прямолинейность, кривизна / (UK) Прямолінійність, кривизни / (RO) Liniaritate, curbura	≤ 3,0%	
(HU) Fedési szélesség (mm) / (DE) Deckbreite / (EN) Cover width / (BG) Ширина на покриване / (HR) Priključite se i širinu / (SI) pokrivajo širino / (SK) Kľucia šírka / (RU) Монтажная ширина / (UK) монтажна ширина / (RO) acoperă lățimea	335 ± 2	
(HU) Fedési hosszúság (mm) / (DE) Decklänge / (EN) Covering length / (BG) Дължина на покриване / (HR) Pokrivanje duljini / (SI) Pokrivna dolžina / (SK) Kľucia dĺžka / (RU) длина черепицы / (UK) довжина черепиці / (RO) acoperirea lungimea	215 ± 2	
(HU) Víztartóképesség, (DE) Wasserhaltefähigkeit, (EN) Water holding capacity, (BG) Вода стопанство капацитет, (SI) Zmožnost zadržanja vode, (SK) Vodné hospodárstvo Карасита, (RU) Объем бака для воды холдинг, (UK) Обсяг бака для води холдинг, (RO) Capacitate de susținere a apei / (HU) Kategória 1, Vizsgálati módszer 2 / (DE) Anforderungsstufe 1, Prüfverfahren 2 / (EN) category 1, test method 2 / (BG) Степен на изискване на стандарта 1, метод на изпитване 2 / (HR) Razred 1, Ispitna metoda 2 / (SI) Kategorija, Metoda preiskovanja 2 / (SK) Kategória 1, Skúšobná metóda 2 / (RU) Категория 1, метод тестирования 2 / (UK) Категорія 1, спосіб тестування 2 / (RO) Categoria 1, Metoda de testare 2	1. kategória, (DE) Anforderungsstufe, (EN) category, (BG) категория, (HR) Razred, (SI) Kategorija, (SK) Kategórie, (RU) Категория, (UK) Категорія, (RO) Categoria ≤ 0,8 óra, (DE) Stunde / (EN) hour / (BG) Час / (HR) Sati / (SI) Ura / (SK) Hodina / (RU) ora / (UK) дивитися / (RO) ora ≤ 0,85 óra, (DE) Stunde / (EN) hour / (BG) Час / (HR) Sati / (SI) Ura / (SK) Hodina / (RU) ora / (UK) дивитися / (RO) ora	
(HU) Mechanikai szilárdság, hajlító törőerő / (DE) Mechanische Festigkeit / Mechanical resistance / (BG) Механична устойчивост / (HR) Mehanička otpornost / (SI) Mehanska odpornost / (SK) Mechanická odolnosť / (RU) Механическая прочность / (UK) Механична міцність / (RO) Rezistență mecanică respectiv putere de spargere la îndoire	≥ 2200 N	
(HU) Tartósság / (DE) Dauerhaftigkeit (Frostbeständigkeit) / (EN) Durability (frost resistance) / (BG) Дълготрайност (мразоустойчивост) / (HR) Trajnos / (SI) Trajnost / (SK) Mrazuvzdornosť/trvanlivosť / (RU) Прочность (морозоустойчивость) / (UK) Міцність (морозостійкість) / (RO) Durabilitatea	(HU) Teljesítményszint 1 (150 ciklus) / (DE) Leistungsstufe 1 (150 Zyklen) / level 1 (150 cycles) / (BG) Производительность- степен 1 (150 цикъла) / (HR) Razred 1 (150 ciklusa) / (SI) Kategorija (150 ciklov) / (SK) Kategória 1 (150 cyklov) / (RU) Категория 1 (150 циклов) / (UK) Категорія 1 (150 циклів) / (RO) Durabilitatea 1 (150 cicluri)	
(HU) Tűzveszélyesség (Tűzvédelmi osztály A1-F) / (DE) Brandverhalten / (EN) Reaction to fire / (BG) Реакция на огън / (HR) Reakcija pri požaru / (SI) Odziv na ogenj / (SK) Reakcia na oheň / (RU) Реакция на огонь / (UK) Реакція на вогонь / (RO) Reacția la foc	A1	
(HU) Veszélyes anyagok kibocsátása / (DE) Freisetzung von gefährlichen Stoffen / (EN) Release of regulated substances / (BG) Отделяне на вредни вещества / (HR) Ispuštanje opasnih tvari / (SI) Oddajanje škodljivih snovi / (SK) Uvoľňovanie nebezpečných látok / (RU) Выделение опасных веществ / (UK) Виділення небезпечних речовин / (RO) Emiterea de materiale periculoase	(HU) A termék veszélyes anyagot nem tartalmaz / (DE) Es enthält keine gefährlichen Stoffe / (EN) It doesn't contain dangerous materials / (BG) Не съдържа вредни вещества / (HR) Ovaj proizvod ne sadrži opasne tvari / (SI) Ta izdelek ne vsebuje nevarne snovi / (SK) Tento produkt neobsahuje žiadne nebezpečné materiály / (RU) Этот продукт не содержит вредных материалов / (UK) Цей продукт не містить шкідливих матеріалів / (RO) Nu contine materiale periculoase	